

## 113 Editorial

### Leitartikel

- 115 Fick: Bärenndienst durch Verzögerungstaktik?

### Titelthema

- 116 Marshall: Wie gefährlich sind lange Reisen? – Thrombosegefährdung und -prophylaxe bei Fernreisen

### Spektrum

- 121 Dobler/Jäger: Die aktuelle Epidemiologie der FSME in Europa unter besonderer Berücksichtigung der Situation in Bayern

### Glosse

- 123 BKK, übernehmen Sie!

### KVB informiert

- 124 Eulitz: KVB startet Programm für optimale Hygiene in der Endoskopie  
125 Aus Sicherstellungsgründen zu besetzende Vertragsarztsitze  
126 Anschütz: Viel diskutiert – die KVB-Einsatzzentralen  
128 Anschütz: Bericht von den Hersbrucker Gesprächen der AOK Bayern

## 129 Leserforum

### Rechtsfragen

- 130 Lanz: Der Datenschutzbeauftragte in der Arztpraxis

### BLÄK amtliches

- 131 Änderungen der Geschäftsordnung für die Vollversammlung der Bayerischen Landesärztekammer (Bayerischer Ärztetag)  
132 Geschäftsordnung für die Vollversammlung der Bayerischen Landesärztekammer (Bayerischer Ärztetag)  
134 Qualifikationsnachweis „Schutzimpfungen“ der Bayerischen Landesärztekammer – Übergangsregelung endet am 31. Mai 2002  
135 Satzung für den Ärztlichen Bezirksverband Mittelfranken

### Fortbildung

- 137 Fortbildungsveranstaltungen  
149 Aktuelle Seminare der Bayerischen Landesärztekammer  
151 Fortbildung für Arzthelferinnen „Gastroenterologische Endoskopie“  
152 KVB-Seminare – Programm März/April 2002  
153 Fortbildung für Fachkräfte in Arztpraxen  
153 Arzthelferinnen – Ausbildung der Ausbilder

## 154 Sicherer verordnen

### BLÄK informiert

- 133 Patientenforum „Osteoporose“ der Bayerischen Landesärztekammer  
155 Sorgfältige Abwägung eventueller Inanspruchnahme von Beratungsunternehmen bei der Einführung von Qualitätsmanagement in der ärztlichen Versorgung  
156 Gehaltstarif für Arzthelferinnen  
158 Estler: Häufig gestellte Fragen und Informationen zur Beitragsordnung  
158 Wahl der Delegierten zur Bayerischen Landesärztekammer Ende 2002  
159 02/02/02 – Erste Vorstandssitzung des Jahres  
161 Nedbal/Freyer: Verein „DIE ARZTFRAU e. V.“ wird 45 Jahre

## 160 Kreuzworträtsel

### BLÄK und KVB informieren

- 162 Freyer/Eulitz: Pressekonferenz zum „Darmkrebs-Monat“ März 2002

## 163 Personalia

### Surftipps

- 165 Batschkus: Sicherheit im Netz – nur Vorbeugen hilft

## 2. US Schnell informiert

**Titelbild: Langstreckenflug in die Ferne.**  
**BilderBox.com**

## „Bayerisches Ärzteblatt“

**Inhaber und Verleger:** Bayerische Landesärztekammer (Körperschaft des öffentlichen Rechts);  
Präsident: Dr. med. H. Hellmut Koch

**Herausgeber:** Dr. med. H. Hellmut Koch, Bayerische Landesärztekammer (BLÄK) und Dr. med. Axel Munte, Kassenärztliche Vereinigung Bayerns (KVB)

**Redaktion: Dagmar Nedbal (BLÄK – verantwortlich);** Dr. med. Enzo Amarotico (BLÄK),  
Dr. rer. soc. Martin Biller und Martin Eulitz (beide KVB)

**CvD:** Marianne Zadach (BLÄK)

**Redaktionsbüro und Pressestelle der BLÄK:**  
Mühlbaurstraße 16, 81677 München, Telefon  
(0 89) 41 47-2 74, Fax (0 89) 41 47-2 02  
E-Mail: aerzteblatt@blaek.de

**Pressestelle der KVB:** Arabellastraße 30,  
81925 München, Telefon (0 89) 9 20 96-1 92,  
Fax (0 89) 9 20 96-1 95;  
E-Mail: presse@kvb.de

Die Zeitschrift erscheint monatlich.

Bezugspreis monatlich 3,- € einschließlich Postzeitungsgebühr und Mehrwertsteuer. Postbank Nr. 5252-802, BLZ 700 100 80, Bayerische Landesärztekammer (Abt. „Bayerisches Ärzteblatt“). Für Mitglieder im Mitgliedsbeitrag enthalten.

**Anzeigenverwaltung:** Kirchheim Verlag + Co. GmbH, Kaiserstraße 41, 55116 Mainz, Telefon (0 61 31) 9 60 70-34, Fax (0 61 31) 9 60 70-80; Ruth Tänni (verantwortlich); Anzeigenleitung: Andreas Görner.

**Druck:** Zauner Druck und Verlags GmbH, Nikolaus-Otto-Straße 2, 85221 Dachau.

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Verbreitung, Vervielfältigung und Mikrofotografie sowie das Recht der Übersetzung in Fremdsprachen für alle veröffentlichten Beiträge vorbehalten.

Amtliche Veröffentlichungen der Bayerischen Landesärztekammer und der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns als Herausgeber des Bayerischen Ärzteblattes sind ausdrücklich als solche gekennzeichnet. Die mit BLÄK oder KVB gekennzeichneten Berichte oder Kommentare sind redaktionseigene Beiträge; darin zum Ausdruck gebrachte Meinungen entsprechen der Auffassung der Redaktion. Mit anderen Buchstaben oder mit Verfasseramen gekennzeichnete Veröffentlichungen geben in erster Linie die Auffassung der Autoren und nicht grundsätzlich die Meinung der Redaktion wider. Die angegebenen Dosierungen, Indikationen und Applikationsformen, vor allem von Neuzulassungen, sollten in jedem Fall mit den Beipackzetteln der verwendeten Medikamente verglichen werden.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlags. Rücksendung nicht verlangter Manuskripte erfolgt nur, wenn ein vorbereiteter Umschlag mit Rückporto beiliegt.

**Das „Bayerische Ärzteblatt“ wird auf chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.**

ISSN 0005-7126